



BẢN TIN HIỆP NHẤT

Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang

Các sinh hoạt và phụng vụ của giáo họ được cử hành tại nhà thờ Thánh Veronica
3460 Centreville Rd, Chantilly, VA 20151



• Phone: (703) 894-7975 • Email: lavang@cttdva.com • Website: ourladyoflavangva.org

Chúa Nhật III Mùa Thường Niên – Năm A – 25/1/2026

THÁNH LỄ

- THỨ SÁU: 7:00 pm, tại phòng trailer JP2
- THỨ BẢY: 7:00 pm, lễ thay cho Chúa Nhật
- CHÚA NHẬT: 2:00 pm & 7:00 pm

BÍ TÍCH

- GIẢI TỘI:** 30 phút và chấm dứt 15 phút trước thánh lễ cuối tuần.
- RỬA TỘI CHO TRẺ EM:** Chúa Nhật thứ 3 mỗi tháng, sau thánh lễ 2 giờ trưa.
- HÔN PHỐI:** Xin liên lạc cha quản nhiệm giáo họ ít nhất 6 tháng trước ngày cưới.
- XỨC DẦU BỆNH NHÂN & RƯỚC MÌNH THÁNH:** Xin liên lạc cha quản nhiệm giáo họ.

Cha xứ

- Tôma Aquinô Nguyễn Hoàng Anh, O.P.**
(832) 283-6258 pastor@cttdva.com

Cha Quản Nhiệm Giáo Họ

- Gioan Baotixita Nguyễn Đức Vương, O.P.**
(703) 894-7975 vuongduclavang@gmail.com
Tại văn phòng Giáo Họ
15520 Herndon Ave, Chantilly, VA 20151
Thứ Hai - Thứ Sáu: 10:00AM - 7:00PM
Xin gọi điện thoại để sắp xếp.

Chủ Tịch Ban Thường Vụ

- Ông Đinh Quốc Thịnh**
(703) 489-0851 dingqthinh@gmail.com

THỜI KHÓA BIỂU CÁC LỚP HỌC VÀ HỘI ĐOÀN

- GIÁO LÝ VÀ VIỆT NGỮ CHO THANH THIẾU NIÊN:** Niên học khai giảng đầu tháng 9 và bế mạc tháng 5.
- GIÁO LÝ DỰ TÒNG:** Xin liên lạc cha quản nhiệm giáo họ. Lớp giáo lý dự tòng khai giảng giữa tháng 9 và kết thúc vào Phục Sinh năm sau.

Việt Ngữ	Thứ Sáu 7:00-8:30pm
Đoàn TNTT	Thứ Bảy 3:30-5:00pm
Giáo Lý	Thứ Bảy 5:30-6:30pm
Hội CBMCG & CDM	CN tuần 1, 12:00-2:00pm & 3:30-5:00pm
Hiệp Sĩ Đoàn 16468	CN tuần 2, 3:00-5:00pm
PT Cursillo	CN tuần 3, 3:30-5:00pm
Đoàn LMST	Thứ Sáu đầu tháng 7:00pm thánh lễ & sinh hoạt



Phúc Âm

Mt 4,12-23

Đức Giê-su đến ở Ca-phác-na-um, để ứng nghiệm lời ngôn sứ I-sai-a.

✠ Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Mát-thêu.

Khi Đức Giê-su nghe tin ông Gio-an đã bị nộp, Người lánh qua miền Ga-li-lê. Rồi Người bỏ Na-da-rét, đến ở Ca-phác-na-um, một thành ven biển hồ Ga-li-lê, thuộc địa hạt Dơ-vu-lun và Náp-ta-li, để ứng nghiệm lời ngôn sứ I-sai-a đã nói: Đây đất Dơ-vu-lun, và đất Náp-ta-li, hỡi con đường ven biển, và vùng tả ngạn sông Gio-đan, hỡi Ga-li-lê, miền đất của dân ngoại! Đoàn dân đang ngồi trong cảnh tối tăm đã thấy một ánh sáng huy hoàng, những kẻ đang ngồi trong vùng bóng tối của tử thần, nay được ánh sáng bừng lên chiếu rọi.

Từ lúc đó, Đức Giê-su bắt đầu rao giảng và nói rằng: “Anh em hãy sám hối, vì Nước Trời đã đến gần.”

Người đang đi dọc theo biển hồ Ga-li-lê, thì thấy hai anh em kia, là ông Si-môn, cũng gọi là Phê-rô, và người anh là ông An-rê, đang quăng chài xuống biển, vì các ông làm nghề đánh cá. Người bảo các ông: “Các anh hãy đi theo tôi, tôi sẽ làm cho các anh thành những kẻ lưới người như lưới cá.” Lập tức hai ông bỏ chài lưới mà theo Người.

Đi một quãng nữa, Người thấy hai anh em khác con ông Dê-bê-đê, là ông Giacôbê và người em là ông Gio-an. Hai ông này đang cùng với cha là ông Dê-bê-đê vá lưới ở trong thuyền. Người gọi các ông. Lập tức, các ông bỏ thuyền, bỏ cha lại mà theo Người. Thế rồi Đức Giê-su đi khắp miền Ga-li-lê, giảng dạy trong các hội đường, rao giảng Tin Mừng Nước Trời, và chữa hết mọi kẻ bệnh hoạn tật nguyền trong dân.

Ban Thường Vụ**Chủ Tịch**

✦ Đinh Quốc Thịnh (703) 489-0851

Phó Nội Vụ

✦ Nguyễn Thị Lan (571) 217-2721

Phó Ngoại Vụ

✦ Hoàng Thục Trinh (617) 480-1716

Thủ Quỹ

✦ Lê Đình Khoa (703) 220-2456

Thư Ký

✦ Nguyễn Phong (703) 587-7595

Các Đoàn Thể**Ban Tài Chánh**

✦ Nguyễn Monique (571) 251-0638

Hiệp Sĩ Đoàn 16468

✦ Trần Phillip (703) 200-3470

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

✦ Nguyễn Phương (571) 241-4538

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

✦ Lê Đình Khoa (703) 220-2456

Hội Con Đức Mẹ

✦ Thanh Lê (571) 250-9201

Thiếu Nhi Thánh Thể

✦ Nguyễn Trang (703) 655-4881

Ca Đoàn Thánh Linh

✦ Trương Lệ Hằng (703) 508-0951

Ca Đoàn Đức Mẹ La-vang

✦ Ngô Thị Hoa (703) 609-0316

Ca Đoàn Anrê Trông

✦ Nguyễn Trang (703) 655-4881

Ca Đoàn Hoan Ca

✦ Phạm Hân han_p@yahoo.com

Ban Việt Ngữ

✦ Đặng Hồng Phước (571) 315-5023

Ban Giáo Lý

✦ Dũng Kevin Bảo (571) 331-3916

Ban Thừa Tác Viên Lời Chúa

✦ Nguyễn Lan (571) 217-2721

Ban Thừa Tác Viên Thánh Thể

✦ Nguyễn P. Hinh (571) 230-5386

Ban Phòng Thánh

✦ Lê Thảo (703) 789-5995

Ban Giúp Lễ

✦ Cao Trí (202) 744-2363

Thông Báo**1. CẢM ƠN VỀ PHONG BÌ MÀU VÀNG (QUỸ XÂY DỰNG)**

Kính thưa quý Ông Bà và Anh Chị Em, nếu quý vị muốn giúp cho quỹ xây dựng xin cho tiền vào phong bì MÀU VÀNG để không lẫn lộn với tiền lần hai từ giáo phận đề nghị và rất dễ cho việc đúc kết sổ sách.

Nếu gia đình nào muốn gửi trả tiền Hứa xin đề ngoài phong bì "TIỀN HỨA" để Ban Tài Chánh so sánh trong đơn Hứa cho chính xác. Chúng con chân thành cảm ơn quý Vị và xin quý vị cứ tiếp tục giúp đỡ như thế để Giáo Họ có thêm tài chánh giúp cho chương trình xây dựng trong những ngày tháng sắp tới. Kính tri ân.

2. CÓ MỘT SỐ HUYỆT BÁN TẠI FAIRFAX MEMORIAL PARK (TRONG ĐẤT GX CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM)

Kính thưa quý vị, Giáo Họ hiện nay còn một số huyệt. Vậy nếu ai muốn mua xin liên lạc trực tiếp với Chị Monique Nguyễn (571) 251-0638. Giá một huyệt là \$5,500. Các huyệt này nằm trong phần đất GX Các Thánh Tử Đạo Việt Nam Arlington.

3. GIA NHẬP GIÁO HỌ VÀ CHUYỂN VỀ GIÁO HỌ

Để giúp cho Giáo Họ Đức Mẹ La Vang sớm trở thành Giáo xứ, sớm có ngôi Thánh Đường mới, tham gia các sinh hoạt Hội Đoàn, đi lễ gần nhà hơn, chỗ đậu xe thoải mái, kính mời quý Gia đình

- ❖ Từ xa mới đến đã có chỗ ở ổn định.
- ❖ Quý Đại gia đình đang ở chung hộ, tách các gia đình trẻ gia nhập Giáo Họ.
- ❖ Những gia đình muốn chuyển từ Giáo xứ về Giáo Họ. Có đơn tại xe đẩy hay trên web Giáo Họ Đức Mẹ La Vang. Gửi đơn trực tiếp qua Text hay email cha Vương vuongduclavang@gmail.com

Đợt 2 có:

1. Gia đình Ông Nguyễn Tất Đạt #2852 muốn chuyển về Giáo Họ LV.
2. Gia đình A/C Vũ Huân & Vân #764 muốn chuyển về Giáo Họ LV.
3. Gia đình A/C Nguyễn Anh #3171. Dời về Giáo Họ.
4. Gia đình Đặng Duy Nguyễn #1685. Dời về Giáo Họ.
5. Bà Trần Thị An #2344. Đã qua đời.
6. Bà Vũ Thị Tuyết #2625. Dời về Giáo Họ.
7. A/C Andy Nguyễn & Thảo #1434. Dời về Giáo Họ.
8. Ô/B Phạm Xuân Hy & Phương #124. Dời về Giáo Họ.
9. Gia Đình A/C Kim Hương. Xin gia nhập Giáo Họ.
10. Ô/B Trương Hưng Thịnh đã vào Giáo Họ #62914.

Vào đầu tháng 3/2026, phong bì của các gia đình trong Giáo Họ sẽ ghi địa chỉ Văn Phòng Giáo Họ thay vì Giáo xứ. Nếu ai không gửi Bao Thư khi đi lễ có thể gửi trực tiếp về Văn Phòng Giáo Họ. Vậy nếu gia đình mới nào xin gia nhập Giáo Họ xin làm đơn trong tháng 1/2026.

5. GIẤY KHAI THUẾ, ĐỔI ĐỊA CHỈ

Quý gia đình, việc khai thuế hàng năm được bắt đầu, vì vậy nếu ai thay đổi địa chỉ hay chuyển từ tên của mình sang cho các con khai thuế xin liên lạc trực tiếp với cha quản nhiệm để chuyển về Văn phòng Giáo xứ cho quý vị (cần cho biết số danh bộ).

6. CHƯƠNG TRÌNH BÁN THỨC ĂN MỪNG XUÂN BÌNH NGỌ, ĐÃ CÓ BÁNH CHƯNG, BÁNH TẾT, DƯA MÓN, DƯA CHUA...

Kính thưa quý vị, ngoài thức ăn do quý Hội Đoàn, bắt đầu tuần này Giáo Họ đã có Bánh Chưng, Bánh Tét nhân mặn, nhân ngọt và các loại thực phẩm ăn Tết được bán trước và sau các thánh lễ thứ Bảy và Chúa Nhật.

- ❖ Đặt Bánh Chưng \$25/1 cái. Xin liên lạc với Chị Hằng (703) 508-0951 (CĐ Thánh Linh)
- ❖ Đặt Bánh Tét nhân mặn hay ngọt 1 ký, \$15/1 cái. Xin liên lạc với Chị Liên (703) 531-7241, Chị Dương Nga (571) 527-7768.
- ❖ Đặt và nhận trong tuần: Đầu Cá, Bánh Chưng, Bánh Tét trong tuần từ 8:00 am đến 7:00 pm tại Nhà Chung Giáo Họ La Vang 15520 Herndon Ave. Chantilly. Xin liên lạc với Ông Lê Thảo (703) 789-5995.

7. GÓI BÁNH MỪNG XUÂN TẠI NHÀ CHUNG GIÁO HỌ

Kính thưa quý vị, để niềm vui của Thầy và Anh chị Em nên trọn vẹn, Tết năm nay Tại Nhà Chung Giáo Họ sẽ có chương trình Gói và nấu Bánh Chưng Mừng Xuân, nếu quý vị nào biết gói, phụ gói, lau lá, nấu bánh và làm vệ sinh, xin liên lạc trực tiếp với Chị Hoàng Thảo (703) 677-0290.

CHƯƠNG TRÌNH CHÈN GẠO MÙA CHAY 2026 TẠI GIÁO HỌ LÀ \$60,000

Kính thưa quý vị, Giáo phận Arlington cần tài chánh cho năm 2026 để lo cho việc Bác Ái của Địa Phận, trong đó có thể Giáo họ hay những gia đình của chúng ta đang cần, nên mong muốn Quý Vị cùng một tấm lòng giúp cho Địa Phận. sau đây là thông điệp từ Đức Cha.

THÔNG DIỆP VỀ CHIẾN DỊCH BLA 2026

Kính gửi quý Cha Chánh xứ, quý Cha Phó và các thành viên Ủy ban BLA,

Xin chân thành cảm ơn quý vị! Nhờ sự lãnh đạo của quý vị và sự quảng đại của giáo dân, Chiến dịch Kêu gọi Mùa Chay của Đức Giám mục năm 2025 đã đạt được những kết quả kỷ lục – gây quỹ được 24,1 triệu đô la, đạt 110% chỉ tiêu của giáo phận. Sự quảng đại phi thường này đang biến đổi cuộc sống trên khắp giáo phận mỗi ngày.

Hãy cùng nhìn lại những thành quả mà các nỗ lực của quý vị đã đạt được trong năm 2025:

- 40 chủng sinh được đào tạo hướng tới chức linh mục
- Hàng ngàn gia đình tìm được niềm hy vọng qua các dịch vụ tư vấn, hỗ trợ thực phẩm và trợ giúp tài chính khẩn cấp của Catholic Charities
- Hàng trăm bà mẹ đã chọn sự sống cho con mình thông qua Dự án Gabriel
- Các bạn trẻ trên khắp giáo phận đã gặp gỡ Đức Kitô qua Work Camp và các chương trình mục vụ giới trẻ khác
- Các giáo xứ và điểm truyền giáo nhận được sự hỗ trợ hành chính thiết yếu

Đây chính là hoa trái của sự cộng tác giữa quý vị với Đức Giám mục Burbidge và chứng tá về tinh thần quản lý quảng đại của quý vị. Không có quý vị, tất cả những điều này sẽ không thể xảy ra. Chân thành cảm ơn.

Đức Giám Mục Michael.

Báo cáo tài chính 6 tháng (từ ngày 1/7/25 đến 9/12/25)**Thời gian:** 1 tháng 7 – 9 tháng 12, 2025**Thu / Chi Thông Thường****Thu nhập**

- **Tổng 4000 · Collection income: Thu từ quyên góp:** 122,151.02
- **Tổng 4050 · Liturgical & Sacramental Income: Thu phụng vụ & bí tích:** 1,154.00
- **Tổng 4100 · Catechesis/ Sevice income: Giáo lý / Đào tạo đức tin:** 22,215.00
- **Tổng 4200 · Community Sevice 1: Thu từ Việt Ngữ :** 21,130.00
- **Tổng 4200 · Community Service 2:** 90,925.00
- **Tổng 4600 · Other income unrestricted: Thu khác – không bị giới hạn:** 70,292.11
- **Tổng 4700 · Other Income Restricted: Thu khác – bị giới hạn:** 1,413,790.95
- **Tổng 4900 · Cemetery Income: Thu từ nghĩa trang:** 335,500.00
- **Tổng 5100 · Capital Campagne Chiến dịch gây quỹ vốn:** 1,002,604.52
- **Tổng 5250 · OLOLV Weekly Food Sale; OLOLV – Bán thực phẩm hằng tuần:** (75,684.00)
- **Tổng 5500 · Other Income Donation & Interest; Thu khác – quyên góp & tiền lãi:** (135,106.00)
- **Tổng 5600 · Restricted Income; Thu bị giới hạn:** (1,163,704.89)

Tổng thu nhập: 1,705,267.71 USD**Chi phí**

- **Tổng 6000 · Salary – Clergy; Lương – giáo sĩ:** 32,169.12
- **Tổng 6100 · Rectory & Clergy Expense; Chi phí nhà xứ & giáo sĩ:** 12,525.63
- **Tổng 6200 · Salary – Lay Expense ; Lương – nhân viên giáo dân:** 2,932.80
- **Tổng 6300 · Staff Benifits; Phúc lợi nhân viên:** 463.56
- **Tổng 6400 · Extra Clergy Stipends; Trợ cấp thêm cho giáo sĩ:** (15,800.00)
- **Tổng 7050 · Liturgical & Sacramental Expends; Chi phụng vụ & bí tích:** 15,400.00
- **Tổng 7100 · Catechesis/Faith Formation; Giáo lý / đào tạo đức tin:** 11,990.70
- **Tổng 8000 · Facilities Expends; Chi phí nhà thờ & Các Phòng :** 64,849.99
- **Tổng 8100 · Utilitie4s Expends; Chi phí tiện ích (điện, nước, v.v.):** 704.27
- **Tổng 8200 · Technology Expends; Chi phí công nghệ:** 585.11
- **Tổng 8400 · Administrative Expends; Chi phí hành chính:** 30,602.72
- **Tổng 8500 · Offic Expends; Chi phí văn phòng:** 8,719.40
- **Tổng 8600 · Diocesan Assessment; Đóng góp cho giáo phận:** 20,421.34
- **Tổng 8800 · Development/ Funsdraising; Chi phát triển / gây quỹ:** (4,533.20)
- **Tổng 9100 · Capital Exlenditures Chi đầu tư vốn:** 556.00

TOTAL EXPENDS; Tổng chi phí: 788,937.20 USD**Kết quả****Net ordinary income Thu nhập chung :** 1,705,267.71**Total Expends; Tổng chi :** 788,937.20**NET INCOME: THU NHẬP CÒN LẠI TỪ THÁNG 1/7-9/12/2025** 916,330.51 USD

CHƯƠNG TRÌNH MỪNG XUÂN BÌNH NGỌ 15/02/2025

Năm nay những ngày mừng Xuân được sắp xếp như sau

1. Chúa Nhật ngày 15/2 lúc 7:00 PM, Lễ cuối năm (Ca Đoàn Thánh Linh) sau lễ có bữa cơm gia đình Giáo Họ tại Hội Trường.
2. Thứ Hai ngày 16/2 lúc 7:00 PM, Lễ Giao Thừa, Tạ Ơn Chúa. (Ca đoàn La Vang)
3. Thứ Ba ngày 17/2 - Mừng 1 Tết Nguyên Đán, Thánh Lễ cầu Bình An cho Năm Mới.
4. (Ca Đoàn Thánh Linh)
5. Thứ Tư Lễ Tro ngày 18/2, Thánh lễ lúc 9:00 PM - Mừng 2 Tết, Cầu Nguyện cho Ông Bà Tổ Tiên (Ca đoàn Hoan Ca), (ăn chay kiêng thịt)
6. Thứ Năm ngày 19/2, Thánh lễ lúc 7:00 PM - Mừng 3 Tết, cầu cho mùa màng, thánh hóa công việc làm ăn (Ca đoàn La Vang)

Ban Thường Vụ sẽ sắp xếp Phụng Vụ. (sẽ có Lì Xi Dân Đức Mẹ, nhận Lộc Thánh đầu Xuân, Cha sẽ lì xì cho giới trẻ)

Về phần mừng Xuân, Giáo Họ đã thuê được Hội Trường Thánh Veronica để sau lễ chúng ta cùng nhau dùng bữa cơm thanh đạm. Năm nay vì Cha, Ban Thường Vụ và Tài Chánh lo chương trình Xổ Số trên Giáo Xứ lúc 4 giờ, nên Quý Ca Đoàn đã nhận phục vụ Hát Lễ, bữa ăn do các Hội Đoàn, hay bất cứ ai muốn đóng góp xin liên lạc với Chị Ngô Thị Hoa (703) 609-3016 hay qua email ngohoa@hotmail.com. Sau đây là danh sách những Hội Đoàn, Ca Đoàn và Cá Nhân đã giúp góp cho bữa ăn Mừng Xuân Bình Ngọ:

I. THỨC ĂN

1. Giáo Họ: bánh chưng, bánh tét, bưa món, và bò kho 1 nồi lớn.
2. Ban Giáo Lý: 300 cái chả giò và 2 khay gói giò sen.
3. Anh Chị Hưng & Cam: 2 khay mì xào lớn, và gói đu đủ khô bò.
4. Ca Đoàn Hoan Ca: 200 cái bánh bột bọ và 2 khay bánh bèo.
5. Hiệp Sĩ Đoàn: 2 khay bánh cuốn, 6 cây chả lụa, và 2 khay xôi.
6. Ban Tài Chánh: 1 khay cơm chiên.
7. CĐ Thánh Linh: 1 khay cơm chiên.

II. MÓN TRÁNG MIỆN

1. 100 ly chè thái, bánh thạch.
2. Hội Các Bà Mẹ: 80 chai nước lọc và 6 chai nước ngọt (2 lít).
3. Anh Chị Hưng Cam: 200 mỗi thứ: chén, đĩa, muỗng, nĩa, ly, napkins và 7 khăn trải bàn dài trắng.

Nếu Hội Đoàn, Ca Đoàn, các Ban và gia đình nào muốn giúp góp xin liên lạc trực tiếp với Chị Ngô Hoa. Kính chúc quý vị năm Mới Khang An Hạnh Phúc.



Lịch Phụng Vụ - Giáo Họ Đức Mẹ La Vang (18 tháng Hai 2026 đến 5 tháng Tư 2026)

Lễ	Ngày / Giờ Lễ
Tiệc Tết Nguyên Đán 2026 (sau thánh lễ 7PM) ✚ Thánh Linh	Sun, Feb 15, 2026 7 PM
Lễ Tết Niên/Giao Thừa 2026 ✚ La-Vang	Mon, Feb 16, 2026 7 PM
Tết Nguyên Đán 2026 ✚ Thánh Linh	Tue, Feb 17, 2026 7 PM
Thứ Tư Lễ Tro (Mùng 2 Tết 2026) ✚ Thánh Linh ✚ La-Vang ✚ Hoan Ca	Wed, Feb 18, 2026 10 AM 2 PM 9 PM
Mùng 3 Tết 2026 ✚ La-Vang	Thu, Feb 19, 2026 7 PM
Lễ Thánh Giuse ✚ Hoan Ca	Thu, Mar 19, 2026 7 PM

Lịch Phụng Vụ - Giáo Họ Đức Mẹ La Vang (18 tháng Hai 2026 đến 5 tháng Tư 2026)

Lễ	Ngày / Giờ Lễ
Chúa Nhật Lễ Lá ✚ Hoan Ca ✚ La-Vang ✚ Thánh Linh	Sun, March 29, 2026 7 PM Saturday 2 PM Sunday 7 PM Sunday
Thứ 5 tuần thánh ✚ La Vang	Thu, April 2, 2026 9:30 PM
Thứ 6 tuần thánh ✚ Hoan Ca	Fri, April 3, 2026 6:30 PM
Vọng Phục Sinh ✚ Thánh Linh	Sat, April 4, 2026 9 PM (hội trường St. Veronica)
Chúa Nhật Phục Sinh ✚ La-Vang ✚ Thánh Linh	Sun, April 5, 2026 2 PM 7 PM

Góc Nhà Giáo Họ

Cha Vương gặp các em chuẩn bị Thêm Sức
với thầy Thomas Đỗ



Cha Vương đến nhà bán vé số



Trao thưởng khuyến khích TNTT mỗi tháng



Nhà xa nhất giáo họ Winchester



Niềm vui bán gây quỹ Hội Con Đức Mẹ



TIỀN QUYÊN GÓP CUỐI TUẦN

Chúa Nhật	11/1/26	2:00 pm	\$ 2,177.20
Chúa Nhật	11/1/26	7:00 pm	\$ 695.00
Thứ Bảy	17/1/26	7:00 pm	\$ 1,139.00
Tổng Cộng (1st Collection)			\$ 4,011.20

2nd Collections are counted once a month

Food Sale - January 10 & 11, 2026	\$ 1,729
Hội Các Bà Mẹ Công Giáo - GH	
Bán đất nghĩa trang (BTC)	\$ 5,500

TIỀN CHI HÀNG TUẦN

Thuê Nhà Thờ	\$ 1,500
Thuê phòng học Việt Ngữ (15 phòng)	\$ 255
Thuê phòng học Giáo Lý (13 phòng)	\$ 238

QUỸ XÂY DỰNG

Tổng Cộng trong tháng 1	\$ 199,420
--------------------------------	-------------------

Xin quý ông bà, anh chị em dùng phong bì được giáo họ gửi về hằng tháng để đóng góp. Những ai chưa có phong bì xin liên lạc cha quản nhiệm.



Quý vị có thể ủng hộ trực tiếp qua <https://giving.parishsoft.com> dùng church code **VA 858** và chọn **Capital Campaign Pledging**. Hoặc quét mã QR code bên trái.

giving.parishsoft.com/App/Giving/FD-858
Lịch Phụng Vụ

25/1	Chúa Nhật 3 Thường Niên, Năm A
26/1	Thứ Hai lễ Thánh Ti-mô-thê-ô và Thánh Ti-tô, Giám mục. Lễ nhớ.
27/1	Thứ Ba, lễ Thánh An-giê-la Mê-ri-si, trinh nữ.
28/1	Thứ Tư, lễ Thánh Tô-ma A-qui-nô, linh mục, tiến Sĩ Hội Thánh. Lễ kính.
29/1	Thứ Năm tuần 3 thường niên.
30/1	Thứ Sáu tuần 3 thường niên.
31/1	Thứ Bảy lễ Thánh Gio-an Bos-co, linh mục. Lễ nhớ
1/2	Chúa Nhật 4 Thường Niên, Năm A

Năm Năm Giúp Góp, Xây Dựng Nhiều Đời Người

QUỸ XÂY DỰNG, GIÚP GÓP CUỐI TUẦN TRONG THÁNG 1, 2026

Họ Tên (Full Name)	Hứa Ủng Hộ	Đã Nhận Được	Còn Lại
ỦNG HỘ QUỸ PHÁT TRIỂN CỘNG ĐOÀN (Bao thư màu vàng)			
Bà Hương Phạm	\$60	\$60	
1177 Mr. & Mrs. Hien Phuoc Nguyen	\$100	\$100	
1807 Mr. & Mrs. Binh Thanh Nguyen	\$50	\$50	
543 Mr. & Mrs. Trong Van Nguyen	\$50	\$50	
1487 Mr. & Mrs. Lan Anh Nguyen	\$50	\$50	
62874 Mr. & Mrs. Hoang Dinh	\$50	\$50	
1825 Mr. Phat Huu Tran	\$200	\$200	
62698 Mr. & Mrs. Lang K Nguyen	\$50	\$50	
2497 Mr. & Mrs. Tung Thanh Trinh	\$50	\$50	
1015	\$50	\$50	
343 Mrs. Lieu Nguyen	\$50	\$50	
Tuyết Từ (HCBMCG)	\$50	\$50	
2415 Phụng Nguyễn	\$60	\$60	
Phạm Hồng Đào	\$100	\$100	
2376 ThuTam Thi Nguyen	\$100	\$100	
159 Mrs. Xuong Xuan Nguyen	\$100	\$100	
62684 Tung Le & Huyen Thai	\$120	\$120	
62906 Mrs. Linh Phuong Nguyen	\$200	\$200	
2290 Mr. & Mrs. Dung Nguyen	\$50	\$50	
Total January 4, 2026	\$ 1,540	\$ 1,540	

A - Tỷ	\$60	\$60	
1576 Mr. & Mrs. Tien Minh Hoang	\$80	\$80	
62708 Ms. Hanh Thi Nguyen	\$50	\$50	
1007 Mr. & Mrs. Minh Hoang Truong	\$100	\$100	
1807 Mr. & Mrs. Binh Thanh Nguyen	\$50	\$50	
1641 Mr. & Mrs. Tony Tuan Pham	\$50	\$50	
2402 Mr. & Mrs. Ho Trong Pham	\$50	\$50	
2561 Mr. & Mrs. Cu Dinh Tran	\$100	\$100	
A - Tỷ	\$50	\$50	
Nhân H Nguyễn	\$100	\$100	
1931 Mr. & Mrs. John Hoang Nguyen	\$200	\$200	
Total January 11, 2026	\$890	\$890	

2285 Phuong Thi Nguyen & Thang Nguyen	\$50	\$50	
2290 Mr. & Mrs. Dung Nguyen	\$50	\$50	
1576 Mr. & Mrs. Tien Minh Hoang	\$60	\$60	
2415 Phụng Nguyễn	\$50	\$50	
62742 Mr. & Mrs. Kit Sec Voong	\$50	\$50	
2170 Mr. & Mrs. Vince Nguyen	\$100	\$100	
1015	\$100	\$100	
A . Tỷ	\$50	\$50	
1622 Mr. & Mrs. Vincent Hoang	\$200	\$200	
2415 Phụng Nguyễn	\$50	\$50	
Total January 18, 2026	\$760	\$760	

DANH SÁCH QUỸ XÂY DỰNG

#1889 Cecil Võ.	\$60	\$60	
#62699 Nguyễn Long & Ân. Hứa	\$5,000	\$520	\$4,480
#30051 Hoàng Đào Thu	\$50	\$50	
#001 GĐ Cha Vương. Hứa	\$100,000	\$52,000	\$48,000
#62572 A/C Ngô Ánh Loan & Nguyễn Tài	\$500	\$500	
#2076 A/C Nguyễn Hữu Anh & Vũ Tuyết. Hứa	\$100,000	\$50,000	\$50,000
#62807 RJ La Vang Foundation. Hứa	\$100,000	\$50,000	\$50,000
Ngô Christopher	\$150	\$150	
Nguyễn Châu	\$50	\$50	
#1974 Tommy S Ringgo (Kiều Hạnh). Hứa	\$10,000	\$2,000	\$8,000
#1998 Phan Đoàn & Vũ Tấn Đạt (Fee). Hứa	\$25,000	\$25,000	
#1185 Ô. B Lê Văn Thảo & Sương. Hứa	\$11,000	\$5,100	\$4,900
#62599 A.C Trần Tâm & Hồng. Hứa	\$11,000	\$10,000	\$1,000
#62908 A. C Đoàn Trường & Vân. Hứa	\$5,000	\$100	\$4,900
#772 Ô. B Nguyễn Văn Tu & Maria Phùng Lê	\$700	\$700	
Total January 4, 2026	\$ 368,510	\$ 196,230	\$ 171,280



CẦU NGUYỆN CHO NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU:

Xin cộng đoàn hiệp lời cầu nguyện cho những người dưới đây: • Nguyễn Thuận • Nguyễn Xuân Mai Phương
• Nguyễn Thị Liêm • C. Phạm • Tô Thị Kim Tâm • Nguyễn Thị Mỹ • C. Nguyễn Bình-Thanh • Trần Thị Minh Thoa
• Trần Bích Thảo • Nguyễn Tuấn • Bùi Phi Diễm • Nguyễn Xuân Hòa • Hoàng Minh Châu • Philip Trần Huy

Thánh lễ thứ Sáu, 23/1, 7 PM

• Anna Võ Thị Diệp lễ giỗ (Nguyễn T. Trang)

Thánh lễ thứ Bảy, 24/1, 7 PM

• Phêrô Trần Văn Phan (Gia Hòa & Kim Thanh)
• Lucia Trần Thị Duyệt (Lê T. Ánh Nguyệt)
• Giuse Trần Văn Duyệt (gđ. Trọng Hải)
• Maria Catherine Phan Kim Oanh mới qua đời (gđ. Đặng Lê)
• Đaminh Đinh Xuân An (Dinh Family)
• Maria Bùi Thị Hạc (Dinh Family)
• Dominico Hoàng Vinh Thuận (TDAC)
• Giuse Trần Quốc Lâm (Trần T. Kim Anh)
• Maria Trần Thị Thu Ba (Trần T. Kim Anh)
• linh hồn Phạm Phi Dũng (gđ. Bà Hương Phạm)
• Gia đình Bà Hương Phạm xin ơn bình an cho công việc làm các con cháu
• Gia đình Bà Hương Phạm xin ơn sức khỏe và bình an cho gia đình
• Maria Nguyễn Thị Ngọc lễ giỗ (Bà Hải)
• Maria Nguyễn Thị Tựa lễ giỗ (Thủy Sang)
• Maria Lê Thị Sâm (gđ. Ông Huệ)
• Đaminh Trịnh Bình (Trịnh Vinh Hiển)
• Maria Nguyễn Thị Luyến lễ giỗ (Trịnh Vinh Hiển)
• Đaminh Trịnh Bình (Trịnh Vinh Hiển)

• Nicholas Trịnh Khải (Trịnh Vinh Hiển)
• Đaminh Trần Mạnh Nhật (Trần Thu Lan)
• Maria Nguyễn Thị Thu (Trần Thu Lan)
• Maria Trần Thị Lý (Trần Thu Lan)
• Các linh hồn tổ tiên (Trần Thu Lan)
• linh hồn Trần Thị Tính (Ngọc Liên Thái)

Thánh lễ Chúa Nhật, 25/1, 2 PM

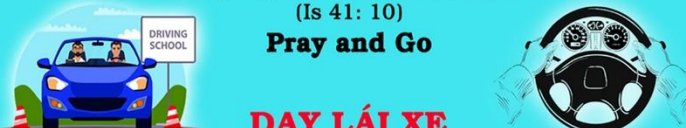
• linh hồn Nguyễn Thị Hoa Thu mới qua đời (Ban Tài Chánh)
• linh hồn Nguyễn Thành Nghĩa (Ban Tài Chánh)
• Phêrô Trần Văn Phan (gia đình)
• Têrêsa Ngô Thị Sang (Nhóm Tình Thương)
• Têrêsa Ngô Thị Sang (Ban Tài Chánh)
• Antôn Trần Quang Dũng (Hằng Ngõ)
• Maria Trần Thị Thanh Tâm (Hằng Ngõ)
• Ambrosio Ngô Ngọc Châu (gđ. Bác Linh)
• Ambrosio Ngô Ngọc Châu (Lưu Trang)
• Antôn Phạm Tấn Lộc mới qua đời (Nguyễn Oanh)
• linh hồn Trần Trọng Tâm (Thái Ngọc Liên)
• Cecilia Nguyễn Hảo Cầu (gia đình)
• Giuse Trần Sùng Lễ
• Phanxicô Xavier Võ Nam (gia đình)
• Maria Trần Thị Nhung (Nguyễn Phú)
• Maria Trần Thị Hinh mới qua đời (gđ. Nguyễn Tất Đạt)
• Phaolô Vũ Đình Bảo (Vũ Thị Tuyết)
• linh hồn Nguyễn Thị Côi (Vũ Thị Tuyết)
• Giuse Nguyễn Ngọc Khôi (Nguyễn Ngọc Vân)
• Trần Thị Diễm Trang xin ơn mở mang trí khẩu cho Hoàng Trần Andrew

• Louis Gonzaga Nguyễn Anh Tuấn (gđ. Nguyễn Bá)
• Maria Đinh Thị Tươi
• Maria Cao Thị Huỳnh (gia đình)
• Xin tạ ơn Chúa và xin ơn bình an cho con cháu và gia đình
• Micae Cao Văn Tập lễ giỗ (gia đình)
• Cầu cho linh hồn mới qua đời (gđ. Nguyễn T. Tuấn)
• Phêrô Ông Cổ Vạn (OB. Nguyễn Phạm)
• Maria Lê Thị Sâm (Châu & Thúy)
• linh hồn Bà thông gia Maria (OB. Nguyễn Phạm)
• Têrêsa Nguyễn Thị Yến (Trịnh Thanh Tùng)
• Phaolô Trịnh Hữu Trí (Trịnh Thùy Giang)
• Giuse Trịnh Minh Tuấn (Trịnh Thùy Giang)
• Gia đình Kiều xin tạ ơn Chúa
• Antôn Đào Duy Tế (gđ. Kiều)
• Léon Đoàn Hà Quốc An Joshua (gia đình)
• Micae Tô Văn Liên (gđ. Kim Thơm)
• Maria Nguyễn Thị Lầu (gđ. Kim Thơm)
• linh hồn Lê Thị Ngọc Ánh lễ giỗ (Kiêm Tăng)

Thánh lễ Chúa Nhật, 25/1, 7 PM

• Giuse Nguyễn Kim Thiên (Nguyễn Kim Yến)
• Maria Nguyễn Thị Linh (các con)
• Giacôbê Nguyễn Đăng Tỏ (các con)
• Maria Nguyễn Thị Ngọc lễ giỗ (Bà Hải)
• Maria Nguyễn Thị Tựa lễ giỗ (Thủy Sang)
• Maria Trần Thị Hinh (Nguyễn Khoa Nam)
• linh hồn Lê Thị Ngọc Ánh lễ giỗ (Kiêm Tăng)

"Đừng sợ, vì Ta ở với người..."
(Is 41: 10)
Pray and Go



DẠY LÁI XE

- * Luyện thi bằng luật: Cô Mỹ Linh / Tel: 571-332-4987
- * Luyện thi bằng lái: Thầy Phú / Tel: 571-332-3720

Nhiều năm kinh nghiệm: Tỷ lệ đậu trên 95%

TẬN TÂM - AN TOÀN - HIỆU QUẢ

Phone: 571-340-7347
Email: smile@cymnow.com
Web: www.cymnowflowers.com

Located inside Eden Center (East Mall)
6757 Wilson Blvd. #2
Falls Church, VA 22044

CYMNOW flowers



CELEBRATING YOUR MOMENTS NOW



PEARSON SMITH REALTY

TUYET NGOC BUI
Premier Real Estate Agent
8315 Lee Hwy, Ste 430, Fairfax, VA 22031

Office: 571-386-1075
Cell: 571-243-6776
Email: soldwithbui@gmail.com

KANGEN WATER
Enagic®

LEVELUK K8
THE MIGHTY 8-PLATE MODEL

Enagic Distributor USA

Kangen K8
Máy trợ giúp sức khỏe

Thay đổi nguồn nước, thay đổi cuộc sống
Máy 100% làm tại Nhật

Muốn mua máy hoặc tham khảo xin liên lạc Thảo Lê
(703) 789-5995

CÔNG TY LÀM BIA MỘC

EASTERN MEMORIALS
8790 CENTREVILLE ROAD
MANASSAS, VA 20139
703-393-0999

VỚI HƠN 30 KINH NGHIỆM, CHÚNG TÔI ĐÃ ĐƯỢC DỊP PHỤC VỤ CHO ĐỒNG ĐẢO CỘNG ĐỒNG NGƯỜI VIỆT, NGƯỜI HOA, VÀ CÁC SẮC DÂN TRONG VÙNG VIRGINIA, MARYLAND VÀ WASHINGTON D.C.

XIN LIÊN LẠC VỚI JANIE PHẠM 703-919-2829
JANIE@EASTERNMEMORIALS.COM



RESTAURANT

Authentic Vietnamese Cuisine
Dine-In or Carry out
Catering for all occasions

6333 Brandon Ave
Springfield, VA 22150
Tel: 703-569-0303
Monday-Sunday: 10am - 10:00pm
Saigoncityrestaurant.com

NTN TRAVEL & TOURS CORP.



HUYNH NGUYỄN PHƯƠNG TUYỀN
Office/Accounting Manager

133/1 Nguyễn Đức Thuận
Phường 13, Q. Tân Bình, TP. HCM
Tel: (08) 3846 3750
Fax: (08) 3811 6328
Email: ntnvn@yahoo.com

6500 Arlington Blvd., Suite 101
Falls Church, Virginia 22042
Tel: (703) 534-3030
Fax: (703) 534-3089
Email: ntntravelwas@yahoo.com

Help Protect Your Family With
New York Life Financial Products!

Giúp Bảo Vệ Gia Đình Quý Vị Với Các
Sản Phẩm Tài Chính Cuộc Sống Của New York Life!

THỊNH (TIM) NGUYỄN, AGENT
NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY
6500 Arlington Blvd, Suite 208
Falls Church, VA 22044
Cell: (703) 402-7534

TẠI SAO PHẢI CẦN NHẮC MUA BẢO HIỂM?
Cuộc sống luôn ẩn chứa những nguy cơ rủi ro mà quý vị không lường trước được. Những rủi ro có thể lấy đi những thứ mà quý vị đã tạo ra bằng mồ hôi, công sức của mình và đem lại khó khăn trong cuộc sống.

WHY DO YOU NEED LIFE INSURANCE?
Life always contains risks and risks that you can't anticipate. These risks can take away what you have created with your sweat and effort and bring difficulties into your life.

Biết về bảo hiểm chính là biết nhìn xa trông rộng.
KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - THÀNH TÍN

To you about Life Insurance is to be farsighted.
EXPERIENCES - FAITHFUL - INTEGRITY

CHÚNG TÔI CUNG CẤP:

- ♦ Bảo hiểm nhân thọ
- ♦ Chương trình tài trợ của trường đại học
- ♦ Kế hoạch nghỉ hưu
- ♦ Chương trình chăm sóc dài hạn

WE PROVIDE:

- ♦ Life Insurance
- ♦ College Funding Options
- ♦ Retirement Services
- ♦ Long Term Care

Hãy gọi ngay để giải quyết các thắc mắc về những sản phẩm bảo hiểm và tài chính trên!
Call now to get your questions answered about these insurance and financial products!

Medicare Open Enrollment: Từ ngày Oct. 15th đến Dec. 7th
Obamacare: Từ Ngày Nov. 1st đến Jan. 15th
Liên Lạc: Thịnh (Tim) Nguyễn - Cell: 703-402-7534

The offering documents (policies contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available in English.
In the event of the dispute, the provision in the policies and contracts will prevail.
Những tài liệu (điều lệ hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ viết bằng tiếng Anh.
Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dùng chính thức.

Chuyên Thức Ăn Việt
Bếp 3 Chị Em
Đ. Thi Trường
ĐT: 571.50.56.79
HOMEMADE BY THI TRUONG

Call or text: 571-550-5679 | 703--980-8069
Facebook: thitruong
Address: Falls Church VA 22042





INVISALIGN

CHỈNH RĂNG KHÔNG CẦN MẮC CÀI
Certified Invisalign Platinum Provider



IMPLANTS

CẤY RĂNG RIÊNG LỀ HOẶC TOÀN HÀM
Hơn 20 năm kinh nghiệm về implants



VENEERS

NHA KHOA THẨM MỸ
Hơn 20 năm kinh nghiệm về nha khoa thẩm mỹ

Xin gọi chúng tôi để được chụp hình 3 chiều (iTero scan) và chẩn đoán miễn phí về Invisalign, Implants, hoặc Veneers.

5% copay của quý vị cho Invisalign, Implants hoặc Veneers từ nay cho đến 31/12/2022 sẽ được đóng góp vào quỹ xây dựng GH ĐMLV.

Văn phòng Sterling: 46161 Westlake Drive, #100, Sterling, VA 20165. Phone: (703) 433 9999

Văn phòng Ashburn: 44121 Harry Byrd Highway, #160, Ashburn, VA 20147. Phone: (703) 858 7777

www.potomacfallsdentist.com

ANNA ABEL (VŨ THƯ), DDS. & CHUONG PHAN, DDS., FAGD.

XIN CHÂN THÀNH CẢM ƠN SỰ TIN TƯỞNG CỦA QUÝ VỊ TRONG HƠN 20 NĂM QUA.

SAIGON BISTRO

Vietnamese Eats

KHOA NGUYEN

MANAGING PARTNER

Saigon Bistro Chantilly
(571) 455-7520

saigonbistrova@gmail.com

13924 Lee Jackson Memorial Highway
Chantilly, VA 20151

Saigon Bistro Sterling
(703) 547-0024
(571) 480-3600 (c)

saigonbistrova@gmail.com

471000 Community Plaza Suite #124
Sterling, VA 20164

order online www.saigonbistrova.com



www.hitechdentalonline.com

HITECH DENTAL

LỘC NGUYỄN DMD PC

Tốt nghiệp ưu hạng tại Hoa Kỳ với hơn 15 năm kinh nghiệm

- Nha Khoa Gia Đình ▪ Thẩm Mỹ ▪ Implants
- Nhổ Răng Khôn ▪ Niềng Răng Invisalign...

NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM PPO

Giờ làm việc theo hẹn từ thứ Hai đến thứ Bảy
Xin gọi văn phòng để lấy hẹn

Manassas: 9806 Liberia Ave, Manassas, VA 20110
703-366-3300

Gainesville: 6844 Piedmont Center Plaza, Gainesville, VA
703-754-1999



BASEMENT CHO THUÊ

Khu yên tĩnh vùng South Riding / Chantilly

Diện tích rộng 1500 sqft

Bao gồm 2 Bedroom - Full bathroom - Kitchen - Laundry.
Basement có lối đi riêng.

Giá thuê: \$1,500 / tháng (Bao điện nước và Internet).

Ưu tiên cho người trong GH La Vang và gia đình hai người.

Liên lạc: HÒA @ 301-841-5358 (Xin gọi sau 5:00PM)



NHÀ & BASEMENT CHO THUÊ

Single house mới ở vùng Springfield (VA 22153) kế South Run Park
Cách Springfield Metro khoảng 5 phút lái xe.

Basement (2000 sqft) gồm 3 phòng ngủ và 1 full bath -
có lối đi riêng - cho gia đình thuê.

Trên lầu có một Master bedroom và một phòng cho thuê.

Bao điện, nước, gas và Internet

Xin liên lạc: Trang (571) 309-6882



Eden Home Health Care

Chăm Sóc Tại Nhà Cho Người Cao Niên - Khuyết Tật

STEVE (LOC) DANG

7700 Little River Turnpike, Suite 403

Annandale, VA 22003

Cell. 571-354-1015

Tel. 571-622-1166

Fax. 571-441-6226

Edenhomehealthcarecenter@gmail.com

- Cần trợ giúp sinh hoạt hằng ngày
- Phục hồi sức khỏe sau đau ốm, giải phẫu
- Cần trông nom, giám sát vì tâm thần rối loạn, mất định hướng

ObamaCare

- Premium Health Insurance :
- Group Insurance cho tiệm nail, nhà hàng, công ty
- Insurance cho người thu nhập thấp
- Mọi thủ tục đều được hỗ trợ tư vấn miễn phí

Medicare

- Trợ giúp đăng ký Medicare: Advantage, Supplement, Dual Medicare (Medicare + Medicaid) Thẻ đi chợ, đồ xăng, thẻ mua thuốc

Medicaid + Food Stamp

- Trợ giúp đăng ký Medicaid (Insurance cho người low-income)
- Trợ giúp đăng ký Food Stamp

Housing Assistance

- Giúp đỡ và hướng dẫn đăng ký cho chương trình nhà ở của chính phủ Hoa Kỳ
- Đăng ký nhà low-income, Đăng ký chương trình hỗ trợ tiền thuê phòng

Cần Thợ Nữ Barber

Tiệm ở Falls Church gần Tysons Mall,

cần thợ nữ barber full time or part time,

có kinh nghiệm cắt được skin fade,

gọi và để lại lời nhắn cho Susan (703) 893-1461

or text (571) 435-0954

SECURE YOUR FUTURE PROTECT WHAT MATTERS MOST

CHUẨN BỊ CHO TƯƠNG LAI, BẢO VỆ NHỮNG GÌ QUAN TRỌNG NHẤT

WHAT WE OFFER

CHƯƠNG TRÌNH CHÚNG TÔI CUNG CẤP

Secure Your Future
College Planning
Retirement Savings Plans
Pension/Defined Benefit Plans
Business & Legacy Planning
Living Benefits
Life Insurance
401(k) Rollovers
Annuities
And More...

Bảo Vệ Tương Lai Tài Chính
Quỹ Học Vốn Cho Con
Kế Hoạch Tiết Kiệm Hưu Trí
Chương Trình Lương Hưu
Kế Hoạch Di Sản Doanh Nghiệp
Quyền Lợi Sống
Bảo Hiểm Nhân Thọ
Chuyển 401(k)
Niên Kim
Và Nhiều Giải Pháp Khác...

At Unity Financial Group, we help families and business owners create lasting financial security through personalized, smart, and tax-advantaged strategies - powered by IAA, one of America's trusted insurance brokerages.

Tại Unity Financial Group, chúng tôi giúp gia đình và doanh nghiệp xây dựng sự an toàn tài chính lâu dài thông qua các chiến lược cá nhân hóa, thông minh, và tối ưu thuế - được hỗ trợ bởi IAA, một trong những tổ chức đại diện các hãng bảo hiểm uy tín hàng đầu Hoa Kỳ.



ELLA NGUYEN



We are actively seeking for business partners
Chúng tôi đang tìm kiếm đối tác kinh doanh

unity.ufg@gmail.com

CALL FOR A FREE COVERAGE REVIEW!
GỌI NGAY ĐỂ ĐƯỢC HỖ TRỢ ĐÁNH GIÁ MIỄN PHÍ!

571-715-1889



TYLER NGUYEN

~ Based in Tysons Corner, VA – Serving Clients Nationwide ~
~ Trụ sở tại Tysons Corner, VA – Phục vụ khách hàng trên toàn nước Mỹ ~



EMPOWERING FAMILIES. BUILDING LEGACIES.
TẠO SỨC MẠNH CHO GIA ĐÌNH. XÂY DỰNG DI SẢN.




ALO VIETNAM
Phone: 703-817-2186
Email: Alovnndulles@gmail.com
Website: www.Alovnndulles.com
2321 Dulles Station Blvd, Herndon VA 20171

AUTHENTIC VIETNAMESE CUISINE

Phở-noménal
Coffee - Tea - Sandwich



20447 Exchange Street,
Ashburn, VA 20147
Tel: (571) 293-9518
(571) 293-9519
www.PhenomenalAshburn.com



Price Details

PHỞ SUPPLIES, INC
3435 Carlin Springs Rd
Bailey's Crossroads, VA 22041
MON to SAT 7 AM - 6 PM

Chuyên cung cấp thực phẩm cho nhà hàng và tiệm phở. Có đầy đủ Bánh Phở Tươi, Rau Quế, các loại Xương, Tái, Gầu, Gân, Sách.
Đồ dùng cho FOOD TOGO



 (703) 532 4030
(202) 644 2537
 Nguyenlan4030@gmail.com
Servicing all of DMV

NEW ON HSING CORPORATION
 **7516-18 Fullerton Rd.**
Springfield, VA 22153

Wholesale Food, Supply, Meat, and Vegetables.
Servicing all restaurants in Maryland, Washington DC, and Virginia!

 **(571) 238 2556**





DESTINATION VIETNAM

Tâm Dương - Thư Dương

Travel Consultant

7630 Little River Turnpike, Suite 3
(Lầu 3, phòng 3)
Annandale, VA 22003

703-909-0278
www.muavevn.com



BÁN VÉ MÁY BAY

Tất cả các Hãng Hàng Không về Việt Nam
Gia Hạn - Cấp Mới Passport Việt Nam
Thủ Tục Nhanh Chóng - Tại Nhà
Xin miễn Thị Thực 5 năm

Định Vụ
7 days/week



6981-B Hechinger Dr,
Springfield, VA 22151

(703) 333 5933
 Phosaigonoi.com
 Pho Sài Gòn Oi



5810 Kingstowne
Towne Ctr #140,
Alexandria, VA 22315

(571) 257 9205
 Phongonva.com
 Pho Ngon
Vietnamese Rest.



TELETRON
LUXURY LIFESTYLE

703.237.8999
Facebook TELETRONUSA
TELETRONUSA.COM

TRONG KHU
EDEN CENTER

HAPPY HOLIDAY..!
Hãy biếu tặng cho người
thân và gia đình những món
quà sức khỏe tốt nhất
ý nghĩa nhất...

Thảm Đá Trị Liệu Thạch Anh Tím
Tạo Ra Tia Hồng Ngoại Xa (FIR)

- GIẢM MỎI MỆT - GIẢM STRESS
- GIẢM ĐAU CƠ - TĂNG MẮT MỎI
- PHỤC HỒI SỨC KHỎE

FDA Approved
FREE SHIPPING
ĐẾN HẦU HẾT CÁC
TIỂU BANG HOA KỲ



SYNCA
KURODO
By FUJIRIOKY

SINGLE SIZE
SALE \$2,950.
\$62.
+tax per mo

MADE IN KOREA

4D MASSAGE CHAIR
Reg: \$10,000.
HOT item
70% OFF
SALE \$2,999.

MADE IN JAPAN
3 YEARS Warranty

QUANTITY LIMITED FIRST COME FIRST SERVED

20789 Great Falls Plaza #174
Sterling, VA 20165



MON - SUN 11:00 AM - 9:00 PM

6799 Wilson Blvd Suite 4
Falls Church, VA 22044
 (703) 534 1950

BANH MI SO 1

Chuyên tất cả loại chả:
Chả lụa, chả Huế, chả bì, chả chiên

Mon - Sun
9 AM - 7 PM
We'll close early when
we're out of bread.

BUY 5
GET 1





COM • BUN • PHO

44650 Waxpool Rd #125,
Ashburn, VA 20147
MON to SAT 11 AM - 8:45 PM
(703) 443 4925